



H.C. – poeettinen kohtaaminen Englannissa

Genre: Theatre, Puppetry

Suitability: All

Language: FIN/ENG/DAN

Country: Finland

- Puppets and paper cut art take us on a journey into the minds of Andersen and Dickens through their correspondence.
- Matka Andersenin ja Dickensin kirjeenvaihdosta avautuvaan mielenmaisemaan.

Group: H.C. – poeettinen kohtaaminen Englannissa

Location: ÅST Studion

Calendar: THU Nov 19 SAT Nov 21

Time: 19.30 18.30

Duration: 70 min

Mukana livemusaa, nukkeja ja paperileikkauksia.

- Dockor och papperskonst tar oss på en resa med Andersen och Dickens med hjälp av författarnas brevkorrespondens.



Hikoileva maapallo – jöröjukkamaisia tarinoita ympäristöstämme

Genre: Comedy

Suitability: 3+

Language: FIN

Country: Finland

- Comic book like puppetry show that investigates signs of environmentally harmful shockheadpeterish behaviour around us.

Group: Nukketeatteri Kuuma Ankanpoikanen

Location: Puolala park

Calendar: SAT Nov 21 SAT Nov 21

Time: 14.00 15.30

Duration: 35 min

- Sarjakuvamainen nukketeatteriesitys, jossa tutkijat selvittävät ilmastolle haitallisen jöröyden ilmenemistä.

- En serieboksaktig dockteater där forskare undersöker miljöskadliga, pellesnuskiga beteenden.



Hooligan

Genre: Stand Up

Suitability: 16+

Language: ENG

Country: Iceland

- Icelandic cartoonists new stand up hour. Filled to the brim with silly nonsense and questionable ponderings. Might offend stupid people.

Group: Hugleikur Dagsson

Location: ÅST Stora scenen

Calendar: SAT Nov 21

Time: 20.00

Duration: 60 min

- Islantilaisen mustan huumorin sarjakuvastriippimestarin stand-up-keikka täynnä hölynpölyä ja kyseenalaisia pohdintoja.

- Den isländska svarta humorns mästare drar en timmes show full av nonsens och tvivelaktiga funderingar.



Into the Cloud

Genre: Dance

Suitability: All

Language: •

Country: Finland

- Two dancers trapped in a matrix created for them. Reality becomes unreal and algorithms take over.

Group: SweetDreams Kollektiv

Location: ÅST Studion

Calendar: FRI Nov 20 SAT Nov 21

Time: 19.30 16.30

Duration: 50 min

- Kaksi tanssijaa ovat loukussa heille luodussa matriisissa. Todellisuus muuttuu epätodeksi ja algoritmit ottavat vallan.

- Två dansare fångade i en matris som skapades för dem. Verkligheten börjar vara överklig och algoritmerna tar över.



Prinsessan som inte kunde tala

Genre: Theatre

Suitability: 15+

Language: SWE/FIN/SWE-FIN sign language/FIN sign language

Country: Finland

- In Unga Teatern's multilingual performance, a princess finds sign language – and a whole new world.

Group: Unga Teatern

Location: ÅST Studion

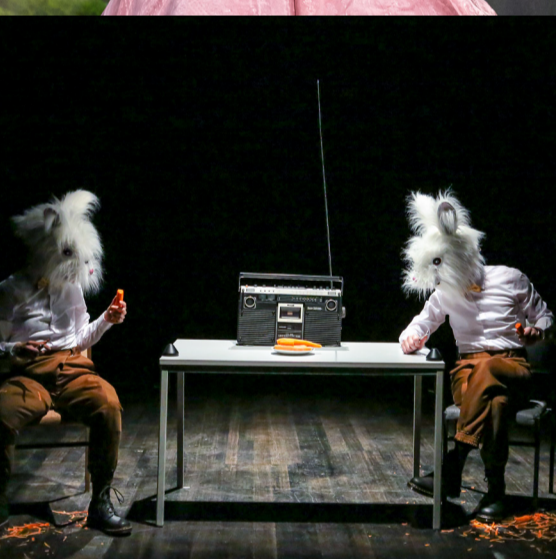
Calendar: SAT Nov 21

Time: 12.30

Duration: 60 min

- Unga Teaternin monikielisessä esityksessä prinsessa löytää viittomakielen - ja ihan uuden maailman.

- I Unga Teaterns flerspråkiga föreställning hittar prinsessan teckenspråket och en ny värld öppnar sig.



Radio Love

Genre: Theatre

Suitability: 13+

Language: GER/FIN/ENG

Country: Finland

- An absurd stage show with themes of loneliness, otherness and love, answering questions and making you visible.

- Absurdi näyttämöshow teemanaan yksinäisyys, toiseus ja rakkaus vastaa kysymyksiisi ja tekee sinut näkyväksi.

Group: Studio Total

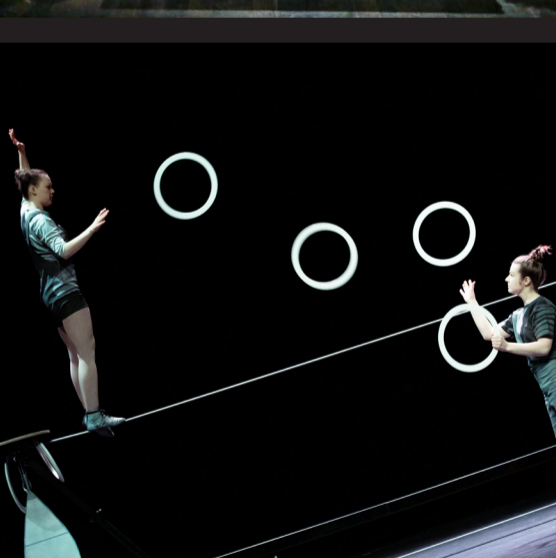
Location: ÅST Studion

Calendar: FRI Nov 20 SAT Nov 21

Time: 21.15 14.30

Duration: 70 min

- En absurd scenshow med teman av ensamhet, att vara annorlunda och kärlek. Showen svarar på dina frågor och gör dig sedd.



Scream Before You Fall

Genre: Circus

Suitability: 6+

Language: •

Country: Finland

- A wire is tightened through the spinning juggling rings while the tight wire dancer is balancing on it.

- Lumo Companyn uutta sirkusta: tiukka nuora, renkaat ja huippuunsa hiottu taito.

Group: Lumo Company

Location: ÅST Studio

Calendar: THU Nov 19 FRI Nov 20

Time: 18.00 18.00

Duration: 50 min

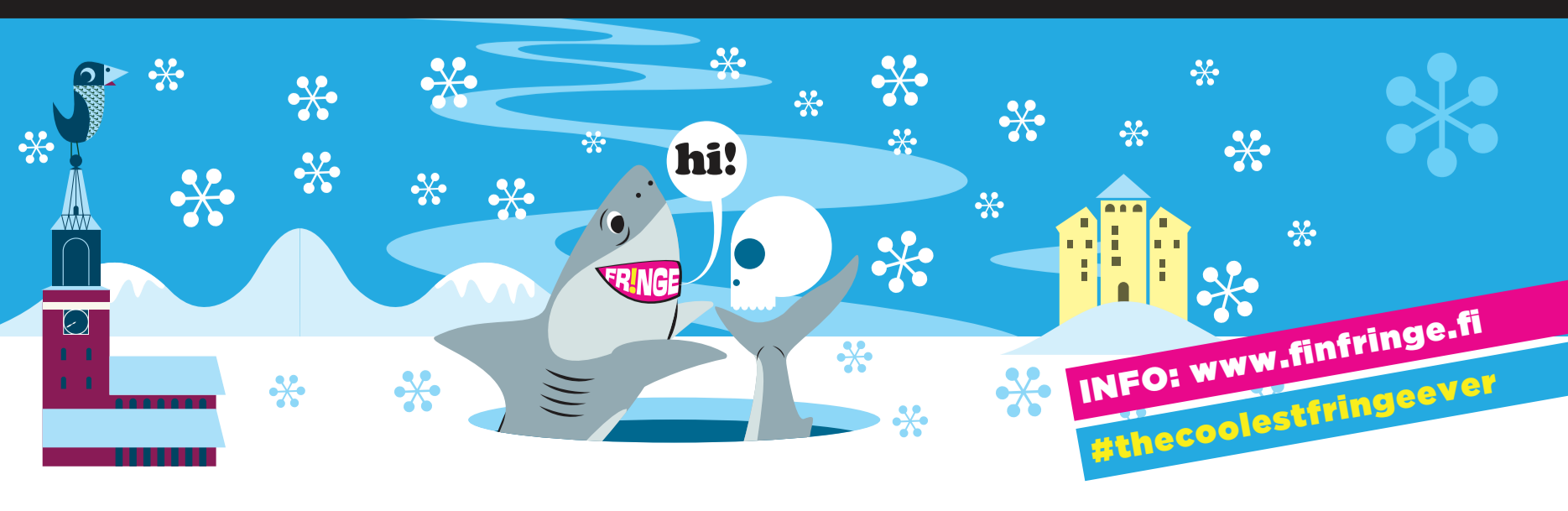
- Jongleringsringar snurrar runt en hårt spänt lina samtidigt som lindansaren balanserar på den.

The **COOLEST** fringe ever!

FINFRINGE

TURKU
ÅBO

in **NOVEMBER!** 19.-21.11.2020



INFO: www.finfringe.fi
#thecoolstfringeever

WHAT THE FINFRINGE!?

Mikä ihmehen Fringe?!

MIKÄ? FINFRINGE on lyhyiden esitysten tapahtuma ja se tulee Turkuun nyt jo toisen kerran. Fringe, kansainvälinen esitystapahtumien liike, on alkanut Edinburghista 1947. Turku liittyi vuonna 2019 yli 250 festivaalin maailmanlaajuiseen joukkoon tarjoamalla kattauksen esittävän taiteen eri lajeista. Tänä vuonna ohjelmistossa on 22 eri esitystä 9 eri maasta.

MITÄ? Teatteria, tanssia, stand uppia, fyysistä teatteria, taikuutta, tarinankerrontaa, nukketeatteria, esitystaidetta, monitaidetta ja sirkusta!

MISSÄ? Åbo Svenska Teaterin (ÅST) kolmella näyttämöllä, Turun Kaupunginteatterissa, Nuorten taide- ja toimintatalo Vimmassa, Hansakorttelissa sekä eri kaupunkitiloissa.

MILLOIN? Toukokuun 13.-17. voit kokea, nähdä ja tuntea yli kaksikymmentä erilaista kansainvälistä ja suomalaista alle tunnin mittaista esitystä.

MIKSI? Fringe tekee esityksille sen, minkä rock-festarit tekevät bändikeikoille. Voit nähdä lyhyessä ajassa useita kiinnostavia ja uusia uria aukovia esityksiä edullisesti. Taide kuuluu kaikille ja kynnys osallistua elämyksiin on mahdollisimman matalalla.

#thecolestfringeever



THE HOT BOX: Klo 8.12

Genre: Theatre

Suitability: All

Language: FIN

Country: Finland

- Sohvi Roininen's monologue examines what the body reveals when silence takes over.
- Sohvi Roinisen monologi tutkii mitä keho paljastaa, kun hiljaisuus valtaa tilan.

Group: The Hot Box/Sohvi Roininen

THE HOT BOX Live stream/Toriparkki

FRI Nov 20

17.00

40 min

- Sohvi Roininen's monolog undersöker vad kroppen avslöjar då tystnaden tar över utrymmet.



THE HOT BOX: Suora lähetys

Genre: Performance arts

Suitability: All

Language: •

Country: Finland

- Come and see and experience: The Hot Box is a small house-sized wooden cube and a streaming and performing platform.
- Tule, näe ja koe: The Hot Box on pie-

Group: The Hot Box

Streaming from THE HOT BOX

FRI Nov 20 **SAT Nov 21**

17.00 **15.30**

45 min

nen talon kokoinen elämyslaatikko sekä striimaus- ja esiintymisalusta esittävälle taiteelle.

- Kom, se och upplev: The Hot Box är en upplevelselåda och en streaming platt-



THE HOT BOX: Teho Majamäki

Genre: Performance arts

Suitability: All

Language: FIN

Country: Finland

- The percussionists' human experiment, presence, sound, movement, light and moving image create an organic whole.
- Lyömäsoitintaiteilijan ihmiskokeessa läsnäolo, ääni, liike, valo ja liikkuva kuva

Group: The Hot Box/ Teho Majamäki

THE HOT BOX Live stream/Hansatori

SAT Nov 21

15.30

45 min

- kietoutuvat orgaaniseksi kokonaisuudeksi.
- Närvaro, ljud, rörelse, ljus och rörlig bild en organisk helhet i perkussionkonstrans människoprof.



ONLY FOR YOU • VAIN SINULLE • BARA FÖR DIG

esitystä
euroa/esitys
esityspaikkaa

- Vain sinulle on lyhyiden sooloesitysten sarja yhdelle katsojalle kerrallaan. Liput näihin eksklusiivisiin, totaalista turvavälipolitiikkaa noudattaviin esityksiin voi ostaa erillisestä linkistä jokaisen esityksen kohdalta.



VAIN SINULLE: Hysteria – a peep show

Genre: Theatre

Suitability: All

Language: FIN

Country: Finland

- Lee Lahikainen's peep show about hysteria on the ÅST Main stage, performed for one spectator at a time.
- Lee Lahikaisen kurkistusreikäesitys hysteriasta ÅST:n isolla näyttämöllä yhdelle katsojalle kerrallaan.

Group: Lee Lahikainen

ÅST Stora scenen

SAT Nov 21

17.30 • 17.40 • 17.50 • 18.00 • 18.10 • 18.20

5 min

- Lee Lahikainens titthälsföreställning om hysteri på ÅST:s stora scen, framförd åt en åskådare i taget.



VAIN SINULLE: Konsertti käsillä

Genre: Concert

Suitability: All

Language: •

Country: Finland

- Antti Tolvi's touching (literally!) holistic piece of music, only one spectator at a time in ÅST Tiljan.
- Antti Tolvin sävelteos koskettaa – sananmukaisesti – yhtä katsojaa kerrallaan ÅST:n Tiljanin näyttämöllä.

Group: Antti Tolvi

ÅST Tiljan

SAT Nov 21

11.00 • 11.20 • 11.40 • 12.00 • 12.20 • 12.40

15 min

- Antti Tolvis komposition berör – bokstavligen – bara en åskådare i taget i Tiljan på ÅST.



SINUN SILMILLES!
Kahdenvälinen pyhiinvaellus kotikaupunkiin

VAIN SINULLE: Sinun silmillesi

Genre: Multimedia

Suitability: All

Language: FIN

Country: Finland

- Veera Lehtola's work takes one spectator at a time on a multimedia journey through time and place in Turku from the comfort of their own seat.
- Veera Lehtola multimediateos vie yhden katsojan kerrallaan matkalle aikaan

Group: Veera Lehtola

ÅST:n lipunmyynti

SAT Nov 21

12.00 • 13.00 • 14.00 • 15.00 • 16.00

20 min

ja paikkaan Turussa ilman, että sinä liikut mihinkään.

- Veera Lehtolas multimediala verk för en åskådare i taget på en resa i tid och plats i Åbo utan att du rör dig från din plats.



Tickets & INFO

ESITYSLIPUT maksavat **15/14/12 e** (perus/eläkeläis/opiskelija, työtön). Kaikissa esityksissä on numeroimattomat paikat. Kolmen lipun **SARJALIPPU** maksaa **40/35/30 e**.

LIPUNMYynti finfringe.fi-nettisivuston kautta ja **FINFRINGE-pop-up-lipunmyyntipisteissä**, seuraa tyky-maksuvälineitä: **Smartum liikunta- ja kulttuurietu** (seteli/kortti), **Edenred** (virikeseteli/kortti), **ePassi** (Sportti&Kulttuuri) ja **Tyky+**-seteli.

FINFRINGE lipunmyyntipisteissä liput voi maksaa **käteisellä, pankkikortilla** tai **Visa, Visa Electron, Mastercard** ja **Eurocard** -luottokorteilla. Lipunmyyntipisteissä otetaan vastaan myös tyky-maksuvälineitä: **Smartum liikunta- ja kulttuurietu** (seteli/kortti), **Edenred** (virikeseteli/kortti), **ePassi** (Sportti&Kulttuuri) ja **Tyky+**-seteli.

Verkkokaupan maksuvälineenä käyvät maksukortit ja verkkopankit.

[@finfringe](https://www.facebook.com/finfringe)

[@fin_fringe](https://twitter.com/fin_fringe)

[@fin_fringe](https://www.instagram.com/fin_fringe)

www.finfringe.fi

